

Y Pwyllgor Menter a Busnes

Lleoliad:

Ystafell Bwyllgora 2 – y Senedd

Dyddiad:

Dydd Mercher, 4 Chwefror 2015

Amser:

09.15

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch a:

Siân Phipps

Committee Clerk

0300 200 6565

SeneddBusnes@Cynulliad.Cymru

Agenda

Rhag-gyfarfod (preifat) (09.15–09.25)

1 Ymchwiliad i Fuddsoddi ar y Cyd mewn Sgiliau – Papur Cwmpasu (preifat) (09.25–09.45) (Tudalennau 1 – 5)

Dogfennau atodol:

Buddsoddi ar y Cyd mewn Sgiliau – papur cwmpasu (Saesneg yn unig)

2 Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

3 Masnachfaint Rheilffordd Cymru a'r Gororau – Craffu Dilynol (09.45–10.45) (Tudalennau 6 – 20)

Yr Athro Stuart Cole, Athro Emeritws mewn Trafnidiaeth, Canolfan Ymchwil Trafnidiaeth Cymru, Prifysgol De Cymru

Dogfennau atodol:
Briff Ymchwil

Egwyl (10.45–11.00)

4 Masnachfrait Rheilffordd Cymru a'r Gororau – Craffu Dilynol

(11.00–12.00) (Tudalennau 21 – 23)

Edwina Hart, Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

James Price, Cyfarwyddwr Cyffredinol, Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

Dogfennau atodol:

EBC(4)–04–15 (p.1) Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth –
Masnachfrait Rheilffordd Cymru a'r Gororau

Ôl-drafodaeth (12.00–12.15)

5 Papurau i'w nodi

**5.1 Masnachfrait Rheilffordd Cymru a'r Gororau – Papur Porterbrook ac Angel
Trains (Tudalennau 24 – 31)**

Dogfennau atodol:

EBC(4)–04–15 (p.2) Papur Porterbrook (Saesneg yn unig)

EBC(4)–04–15 (p.2a) Papur Angel Trains (Saesneg yn unig)

**5.2 Llythyr gan Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth i William Graham
ynghylch Masnach a Mewnfuddsoddi (Tudalennau 32 – 33)**

Dogfennau atodol:

EBC(4)–04–15 (p.3) Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth – Llythyr i
William Graham

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Eitem 3

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Tystiolaeth ysgrifenedig i'r Pwyllgor Menter a Busnes ynghylch Siarter Masnachfaint Rheilffyrdd Cymru a'r Gororau - 4 Chwefror 2015

Cefndir

Ym mis Rhagfyr 2013, croesawyd argymhellion y Pwyllgor gennyf ar ei Siarter ar gyfer dyfodol Masnachfaint Rheilffyrdd Cymru a'r Gororau.

O dan y trefniadau presennol, mae nifer o'r materion sy'n cael eu codi gan y Pwyllgor yn gyfrifoldeb yr Ysgrifennydd Gwladol dros Drafnidiaeth fel yr awdurdod masnachfaint ar gyfer gwasanaethau rheilffyrdd i deithwyr. Mae'r cyhoeddiad yn yr uwchgynhadledd buddsoddi economaidd ym mis Tachwedd i drosglwyddo cyfrifoldeb gweithredol am fasnachfaint rheilffyrdd Cymru i Weinidogion Cymru yn ddatblygiad sydd i'w groesawu i sicrhau setliad tecach wedi'i ddatganoli ar gyfer gwasanaethau rheilffyrdd.

Roedd y Comisiwn Silk yn argymhell y dylid rhoi pwerau datganoli pellach i Gymru i adlewyrchu'r setliad datganoledig yn yr Alban. Mae hyn yn uchelgais inni o hyd, gan gynnwys cyfrifoldeb am bennu blaenoriaethau Network Rail ac ariannu'r rheilffyrdd yng Nghymru. Yng ngoleuni adroddiad Smith yn dilyn y refferendwm ar annibyniaeth yn yr Alban, ein nod o hyd yw y dylid datganoli rheilffyrdd yng Nghymru i'r un graddau â'r setliad newydd sy'n cael ei gynnig ar gyfer yr Alban.

Bydd nodi a dyfarnu'r fasnachfaint nesaf yn gam pwysig ymlaen. Bydd yn rhoi'r cyfle inni gynllunio gwasanaethau rheilffyrdd Cymru sy'n cyfrannu'n llawnach at system drafnidiaeth gyhoeddus fwy integredig i gefnogi ein hamcanion economaidd a chymdeithasol ehangach.

Rwy'n derbyn bod cyfraniad y cyhoedd yn hanfodol er mwyn rheoli y fasnachfaint rheilffyrdd bresennol a nesaf yn barhaus. Mae'n rhaid i ansawdd y gwasanaeth yr ydym yn ei ddarparu i deithwyr fod yn ganolog i'r broses o wneud penderfyniadau ar wasanaethau rheilffyrdd yng Nghymru. Mae'r penderfyniad i gadw y gwasanaethau i Harbwr Abergwaun a chyflwyno gwelliannau i reilffordd Canolbarth Cymru a rheilffordd Cambrian yn dangos ein hymrwymiad i wrando ar anghenion teithwyr.

Cynnydd

Flwyddyn wedi cyhoeddi'r Siarter, ac i ymateb i argymhelliad cyntaf y Pwyllgor, rydym wedi gwneud datblygiadau sylweddol o fewn Llywodraeth y DU i benderfynu ar ein swyddogaeth yn y dyfodol ym maes y fasnachfaint rheilffyrdd.

Casgliadau y gwaith sydd wedi ei wneud rhwng yr Adran Drafnidiaeth, Swyddfa Cymru a Llywodraeth Cymru dros y deuddeg mis diwethaf yw ymrwymiad clir y bydd y penderfyniadau am y fasnachfaint rheilffyrdd nesaf i Gymru yn cael eu cymeryd gan Weinidogion Cymru. Rydym wedi sefydlu fframwaith sy'n egluro'r gwaith sydd angen ei wneud i sicrhau bod y cyfrifoldeb am y fasnachfaint rheilffyrdd yn cael ei drosglwyddo'n esmwyth erbyn dechrau 2017.

Moderneiddio

Mae'r gytundeb ariannu rhwng Llywodraeth Cymru a'r Adran Drafnidiaeth a gyhoeddwyd ym mis Tachwedd yn ein galluogi i fynd ymlaen â'r gwaith o foderneiddio seilwaith Cledrau'r Cymoedd. Bydd hyn yn creu yr amodau sydd eu hangen i gynllunio y gofynion o ran cerbydau ar draws rhwydwaith rheilffyrdd Cymru.

Cyfrifoldeb y cwmnïau trenau yw moderneiddio y cerbydau sy'n cael eu defnyddio yng Nghymru o dan y fasnachfaint bresennol. Mae'n rhaid iddynt sicrhau bod cerbydau addas ar ein rheilffyrdd yn unol â'r gofynion sydd yn ein cytundeb masnachfaint.

Wrth gydnabod argymhelliad y Pwyllgor i ddatblygu a chyhoeddi strategaeth gerbydau ar fyrder, cefais gyfarfodydd defnyddiol gyda chwmnïau lesio cerbydau yn ogystal â chynhyrchwyr cerbydau. Byddaf yn cynnal y drafodaeth hon i sicrhau y byddwn yn gweithredu'n briodol i sicrhau bod y cerbydau yng Nghymru yn cyd-fynd â gofynion Pobl â Chyfyngiadau Symudedd erbyn 2020 a'u bod yn gallu bodloni y galw gan deithwyr yn y dyfodol.

Roedd trydydd argymhelliad y Pwyllgor yn tynnu sylw at yr angen i sicrhau bod gan Lywodraeth Cymru y staff cywir, sydd â'r profiad angenrheidiol a'r sgiliau arbenigol i ddatblygu a darparu masnachfaint newydd a'r cerbydau sydd eu hangen.

Rwy'n cydnabod yr angen i seilio'r broses o ddatblygu llwybrau a gwasanaethau rheilffyrdd ar y ddealltwriaeth fanwl o lif teithwyr o fewn a thu allan i Gymru yn ogystal â'r galw gan deithwyr yn y dyfodol y bydd yn angen i'n gwasanaethau ei fodloni. Yn 2015, byddwn yn parhau i wella'r sylfaen sgiliau o fewn fy adran a sicrhau bod modd cael gaffael ar y dystiolaeth allweddol sydd ei hangen er mwyn rheoli masnachfaint Cymru a'r Gororau yn effeithiol.

Model cyflawni

Ym mis Rhagfyr, cyhoeddais fy mod yn sefydlu is-gwmni ddi-ddifidend o fewn perchnogaeth lwyr o Lywodraeth Cymru, fel rhan allweddol o'n dull o ddarparu system drafnidiaeth integredig mwy effeithiol yng Nghymru. Bydd y cwmni, yn y lle cyntaf, yn canolbwyntio ar ddarparu cyngor ac arbenigedd dechnegol i yrru prosiectau cysylltiedig y Metro yn eu blaenau, gan nodi a chaffael y fasnachfaint nesaf yng Nghymru, a gweithredu prosiect moderneiddio Cledrau'r Cymoedd.

Bydd y cwmni newydd hwn yn galluogi imi sicrhau'r arbenigedd technegol a masnachol sydd ei angen i helpu fy adran gyflawni'r prosiectau cyffrous hyn.

Gwasanaethau eraill

Roedd y Pwyllgor yn tynnu sylw at yr angen i weithio'n adeiladol o fewn Adran Drafnidiaeth y DU i sicrhau bod buddiannau Cymru yn cael eu hadlewyrchu yn y broses o gaffael masnachfreintiau newydd yn ehangach, nid Masnachfreintiau Great Western ac Arfordir y Gorllewin yn unig. Yn ogystal â chanolbwyntio ar fasnachfaint Cymru a'r Gororau, rwy'n cymeryd dull proactif o fewn trafodaethau

gyda'r Adran Drafnidiaeth i sicrhau bod gwasanaethau rheilffyrdd pellter hir sy'n cael eu gweithredu gan fasnachfreintiau eraill yn bodloni anghenion pobl sy'n teithio i Gymru ac o Gymru. Mae sicrhau cysylltiad rhwng Cymru a phrif ganolfannau trefol yng ngweddill Prydain yn sylfaenol i'n llwyddiant economaidd.

Edwina Hart MBE CStJ AC

Dr Siân Phipps
Clerk, Enterprise and Business Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CF99 1NA

**Porterbrook Leasing
Company Limited**
Ivatt House, 7 The Point, Pinnacle Way
Pride Park, Derby DE24 8ZS
T +44 (0)1332 285050
F +44 (0)1332 285051

DDI: 01332 285091

06 January 2015

email: keith.howard@porterbrook.co.uk

Dear Siân

Follow up to Porterbrook Leasing Company Limited's submission to the Enterprise and Business Committee regarding its inquiry into the future of the Wales and Borders Rail Franchise

1. This letter is in response to your email of Thursday 18 December regarding The Business Committee holding a follow-up scrutiny session with the Minister for Transport regarding the above and your request for an update in our thinking since we gave evidence to The Committee.
2. Having reviewed the submission that we made dated 9 September 2013, all of the points and issues included at that time still hold true. However, you have asked two specific questions in your email which we will deal with accordingly.

First question: Discussions we had with the Welsh Government about future rolling stock requirements

3. In February 2014 we were contacted by the Welsh Government with the following request;

"The National Assembly for Wales' Enterprise and Business Committee published its recommendations for the future of the Wales and Borders franchise in December after taking evidence from a variety of rail industry stakeholders including the train operator for the current franchise and rolling stock leasing companies. One of the recommendations made by the Committee, and accepted in principle by the Minister, is that the Welsh Government should develop a rolling stock strategy for rail in Wales.

As a response to this recommendation, we have undertaken an initial assessment of the current rolling stock deployed within the Wales and Borders franchise area and have noted that a number of the Diesel Multiple Units currently in service are likely to reach the end of their economic life in the next five to ten years, depending on the level of

investment required to be PRM-TSI compliant. We appreciate that our assessment is being undertaken in the context of the ongoing programme of electrification across Britain which will reduce the number of diesel units in operation.

In developing our thinking about the future requirements for rail services in Wales, we are keen to explore;

- I. The future availability of diesel units that may become available in the GB rail market over the next 30 years, based on the current programme of electrification continuing, and how this rolling stock could meet future passenger demand in Wales; and*
 - II. Given the continuing need for some 'self powered' units to be required where electrification is unlikely, your organisation's and the wider industry view about the future of any type of train which cannot collect electricity from an overhead or third rail source when in motion".*
4. Over the subsequent weeks and months we had a number of conversations and meetings with members of the Welsh Government team who were tasked with this project. We were also in dialogue with Arriva Trains Wales (ATW) at the time discussing with them potential refurbishment and upgrade work to the trains they are operating.
 5. We have taken members of the Welsh Government team to view a Class 156, a train similar to a Class 150, so that they could appreciate the effect on the passenger environment of an interior refurbishment and the modifications which make the unit compliant with the forthcoming PRM TSI legislation. We are also planning to invite all stakeholders to see one of our Class 150 fleets which has recently received PRM TSI work.
 6. The discussions with ATW centred around the fact that at this point in time we are undertaking a piece of work known as a C6 exam on the Class 150 units whereby we carry out certain repairs, modifications and upgrades to the body and interior of the trains. It is our view that this is the ideal time to undertake the modifications necessary to comply with the PRM TSI legislation and we could at the same time refurbish the trains to give a higher level of passenger satisfaction. All of this would make the trains suitable for operation well into the next franchise. The cost of this work to the 72 Class 150 carriages that ATW operates is approximately £•.
 7. We made an offer to ATW and brought the Welsh Government into the discussion. The offer was that we would undertake this work and contribute £• of the cost on the basis that the remaining costs were covered by ATW and or the Welsh Government. This could either be by paying the remaining cost or alternatively Porterbrook would pay and recover this by and increasing the lease rental. The latter brings with it the added benefit that we would take a residual value position past the end of the current franchise.
 8. We also discussed this proposition with the Welsh Government and understand that ATW made a similar approach but as yet we have not been able to bring things to a conclusion. Unfortunately, as we have needed to continue with the C6 work on the trains

we may well have missed the boat on this opportunity; if not on the whole fleet then certainly on part of it. It would still be possible to carry out the work but it will mean bringing the trains that went through the programme early, back into the factory for a second time. This unplanned event will obviously have an effect on train availability.

9. We continue to look at alternative commercial models with ATW for the introduction of the PRM TSI work and refresh work across all of the fleet, such as an initial up front capital payment so as to reduce the increase in capital lease rental.
10. In December 2013 we had a meeting with James Price, Director General, Department for Economy, Science and Transport for the Welsh Government. At this meeting we made a short presentation of our view of the future potential issues with the current rolling stock fleet and the effect that any delay in electrification could have. We also suggested solutions to deliver a contingency plan should electrification be delayed which was in line with discussions we were having with ATW and subsequently had with the Welsh Government in response to their approach detailed in paragraph 3 above. The presentation we made to James Price is included here as Appendix i.

Second question: Our views on planning for rolling stock for the newly electrified lines – particularly the implications of any delay in construction of the electrified lines resulting from the dispute over funding Valleys electrification.

11. It is our view that planning for rolling stock for the newly electrified lines should only take place once a resolution to the situation with the current diesel train fleet has been agreed and enacted. Only then will the time scales available for planning the introduction of electric trains be accurately known.
12. On the basis that the diesel train situation has been resolved and as a result of this a contingency plan is in place should either the route electrification or electric trains be delivered late, or both, it is right to now consider the electric train supply. There are 3 options available;
 - a. Buy new trains
 - b. Cascade in existing trains
 - c. A mixture of both of the above
13. Buying new trains is theoretically a simple process but not one that should be underestimated if the correct train is to be specified. The cost of new trains will depend on a number of parameters but the main objective must be to keep them as standard as possible while making them suitable for the operation. One complexity which will come into play here is that it is almost certain that the train that will be required for service on the Valley Lines will be different from the one which is needed for main line use; so there will need to be two specifications.
14. If new trains are the solution then it's a matter of picking the point in time in the future that they are required to be in operation (when the electrification is complete) and working back from that to determine when the procurement process should start. We would suggest that the process should start about 4 years before the full fleet is needed

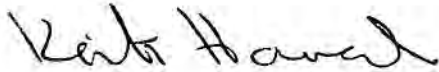
in operation. What must be avoided is that all of the trains have been delivered before the route electrification has been completed as having new trains standing idle is both expensive and detrimental to the condition of the trains.

15. Cascading in an existing fleet of trains should be substantially less expensive than buying new. However, it is possible that the product on offer, even after extensive refurbishment, may be suboptimal and not deliver the required performance or passenger environment that is required, if this is seen as a long term solution. If existing trains are to be considered as an option then the rolling stock owners should be approached and asked to submit proposals for evaluation as they will have a good idea now as to what will become available in the future.
16. There are potentially two elements to the third option; both new and existing. Firstly, with different specification trains needed for the Valley Lines and the mainline it is possible that one, probably the mainline trains, could be satisfied using existing equipment. There will be a much smaller fleet of mainline trains and as they will be of a different specification to the Valley Line trains, if purchased new, the cost could be restrictively high as a consequence.
17. The second element to the third option is a mixed fleet of new and existing trains on the Valley Lines. At first this may seem illogical but it has a great deal of merit when cost is a consideration. As with any commuter service the Valley Lines experiences high passenger loadings at the morning and evening peaks but much lighter loadings throughout the day. A sensible and cost effective solution to this may be to purchase enough new trains to operate an all day service but use existing equipment, suitable refurbished and adapted, to increase the operational fleet size during the high passenger loadings at peak times. The peak time trains will probably have less seats and more standing room and operate in fixed 6 or 8 car formations. They will sit in sidings during the day covering much less mileage than the new trains and as a result will attract a much lower rental and maintenance charge than if they operated an all day service.
18. As an additional benefit, the passenger group that needs to be attracted, the mid day social and leisure traveller, will experience new trains with the modern level of customer comfort that they will bring. This position would also be welcomed by the operator who would have a level of redundancy available which could be used to cover for trains that need to undergo unplanned maintenance or accident repair. At some point in time in the future when the new electric services have been developed and passenger numbers increase, more new trains can be purchased to replace the existing stock or to increase the overall fleet size.
19. With regard to the implications on any delay in the electrification programme, the non availability of PRM TSI compliant trains should be covered by taking the decision now to undertake PRM TSI compliance work and refurbishment on the diesel fleet. The programme of works is likely to take 3-4 years to conclude. This provides the most cost effective solution and minimises impact on service availability. This is the contingency plan.

20. The decision on the type/specification of the electric train fleet that is required should be being discussed now and the procurement process started. Whether new or existing trains are chosen, or a mixture of the two, a level of flexibility needs to be built in for any delays to the electrification programme that must be a possibility.

Thank you for the opportunity to submit our views which we hope answers the questions that you set.

Yours sincerely



Keith Howard
Commercial Director

Enc:

Copies:



Meeting with James Price 2 December 2013

South Wales electrification and issues with the current rolling stock fleet

Tudalen y pecyn 29

1

- Welsh Government must have plan in the event of failure
- Work must be undertaken quickly on current DMU fleet to make them compliant
- 72 of the 188 are class 150s which will be retained by next franchisee or cascaded to other UK operators
- ATW can be given responsibility for agreeing the contractual changes
- Cost of compliance plus an element of refurbishment; £15/20m
- Work can be placed locally; Pullman at Canton (Cardiff)
- Internal modifications will include fitment of toilet module supplied by PCC from Newport South Wales
- Undertaking work now will deliver benefits to disabled passengers early; Wales could be first part of UK 100% compliant
- £5m of the work will be Pacers which may prove to be unnecessary if electrification on time but this is a small price to pay compared with the alternative; **no trains or the only part of the UK non-compliant**

3

- Electrification of Valley Lines due early CP6 (2019/24) but no commitment to complete before PRM TSI deadline date 31 Dec 2019
- ATW fleet currently 268 DMU vehicles, 188 of which (73%) not compliant with PRM TSI; includes all trains that operate on Valley lines
- Very good chance electrification not completed by dead line date; if trains not compliant there will be no service or will need derogation
- Electric trains cannot operate until last piece of infrastructure is completed
- There is currently no contingency plan in place
- The current franchisee has franchise to October 2018 so has no interest in undertaking compliance work
- Incoming franchisee will not have sufficient time to complete compliance work
- On 1 January 2020 Wales could be only part of UK with trains not compliant to PRM TSI or having to cancel services

2

- Porterbrook will make the funds available to undertake PRM TSI compliance and refurbishment work
- We will take a residual position on the work on the class 150 fleet so as reducing the cost impact on the Welsh franchise
- As the supplier of heavy maintenance we will let the contract for the work on behalf of ATW
- We will, subject to the proper commercial negotiations, place as much as possible of the work in the South Wales area
- The Welsh Government can carry on the discussions on electrification content that there is a contingency plan

4

30th January 2015

Siân Phipps
Clerk, Enterprise and Business Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CF99 1NA

T 020 7592 0500
E communications@angeltrains.co.uk
www.angeltrains.co.uk

Dear Siân

Re: Wales and Borders Franchise inquiry

Thank you for your correspondence of 18th December regarding the Enterprise and Business Committee's follow-up scrutiny session as part of its inquiry into the Wales and Borders Franchise. I was delighted to give evidence to the Committee as part of its original inquiry and am pleased to provide a further update on our work since.

Angel Trains has had a number of discussions with the Minister and her officials about rolling stock requirements, and we continue to have a regular dialogue with her department. We were particularly pleased to host a visit by the Minister recently to our Cwmbran-based supplier, PCC.eu, who support our work by providing parts for the refurbishment of Angel Trains' rolling stock to meet PRM (Persons of Reduced Mobility) requirements, and with whom we have placed orders exceeding £7.6m.

ROSCOs take a long-term strategic view of the industry, as the trains we buy have a life span of +30 years. Visibility of the future of the rail industry in Wales and a long term strategic plan for how rail can support economic development is essential for us to be able to deliver greater value for money and meet passengers' needs now and in the future.

With this in mind, it remains of vital importance to get greater detail and certainty over the future of the Wales and Borders Franchise and the electrification programme as soon as possible. In this context I would particularly highlight the need to make all rolling stock PRM compliant under EU regulations by 1st January 2020.

I would continue to encourage the Committee to consider the significant benefits of upgrading existing rolling stock to meet Wales' needs and in reducing cost. Angel Trains believes that it is possible to provide lower cost rolling stock solutions through continued service operation of existing fleet to provide an 'as new' experience for passengers, lower maintenance costs and

improved reliability. This is not mutually exclusive to the procurement of new trains and we would be pleased to share further information on our experience in new train procurement and our work in enhancing existing rolling stock, most notably a project with Arriva Trains Wales and rail maintenance specialist LNWR, funded by the Welsh Government, to refurbish 24 Arriva Trains Wales Class 158 trains running on the Cambrian line.

I hope this update assists you in your work and look forward to hearing from you should you require any further information.

Yours sincerely



Kevin Tribley
Chief Operating Officer



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

William Graham AC
Cadeirydd Pwyllgor Menter a Busnes

William.graham@wales.gov.uk

23 Ionawr 2015

Annwyl William,

Yn dilyn y drafodaeth adeiladol ar y 3ydd Rhagfyr, ymrwymais i adolygu elfennau o'ch ymateb i'r ymchwiliad i ddull Llywodraeth Cymru o fynd i'r afael â masnachu a buddsoddi mewnol.

Roedd un o'r argymhellion yn galw am fwy o dryloywder o ran ein hystadegau buddsoddi mewnol ac i gynnwys buddsoddi cyfalaf fel mesur o gofnodi twf. Gofynnodd nifer o dystion i'r ymchwiliad i Lywodraeth Cymru dracio lefel y buddsoddi tramor yng Nghymru drwy gofnodi swm y buddsoddi cyfalaf, yn hytrach na'r swyddi neu'r prosiectau, gan fod hyn yn cael ei ystyried yn ddull mwy cywir o fesur buddsoddiad.

Yn dilyn y drafodaeth, byddwn nawr yn cyhoeddi ffigwr buddsoddi cyfalaf cyfunol ar gyfer y flwyddyn, yn ôl argymhellion y Pwyllgor. Fodd bynnag, oherwydd cyfrinachedd masnachol, ni allwn gyhoeddi manylion llawn y buddsoddiadau, heb gydsyniad ymlaen llaw gan y cwmnïau, ac, mewn nifer o achosion, nid yw'r cwmni'n datgelu eu buddsoddiad cyfalaf.

Ble y byddwn yn gweld yr wybodaeth, er enghraifft, pan fyddwn wedi darparu cymorth ariannol, byddwn yn cyhoeddi ffigwr buddsoddi cyfalaf cyfunol, ond mae'n rhaid nodi nad hwn o angenrheidrwydd fydd y ffigwr buddsoddi cyfalaf llawn ar gyfer pob prosiect buddsoddi uniongyrchol tramor ar gyfer y flwyddyn gyfan, ac ni ellir ei ddefnyddio fel mesur cywir ar gyfer olrhain buddsoddiadau sy'n cael eu gwneud yng Nghymru gan gwmnïau tramor.

Byddwn yn parhau i gyhoeddi targedau a mesur Buddsoddiadau Uniongyrchol o Dramor yn seiliedig ar nifer y prosiectau a'r swyddi sy'n cael eu creu, gan bod y manylion hyn ar gael inni, ac ar hyn o bryd, dyma'r ffordd fwyaf cywir o olrhain buddsoddiad blynyddol. Mae'r dull hwn yn caniatáu inni hefyd feincnodi ein perfformiad yn erbyn gweddill y DU gan eu bod yn defnyddio yr un meini prawf.

Roeddwn wedi ymrwymo hefyd i edrych ar ansawdd yr wybodaeth sydd ar gael i'r rhai sy'n allforio, fel a nodwyd yn argymhelliad saith. Bwriad ein cymorth yw helpu busnesau ar bob cam o'r broses o allforio. Byddwn yn lansio 'Parth Allforio' yn fuan, fydd yn rhoi gwybodaeth gynhwysfawr am y cymorth sydd ar gael i'r rhai sy'n allforio, a byddaf yn hysbysu Aelodau'r Cynulliad o hyn pan fydd y wefan newydd ar gael.

Cafodd nifer o'r argymhellion eu derbyn yn rhannol, ac rwy'n eich sicrhau y bydd pob ymdrech yn cael ei wneud i edrych ar y cyfleoedd yn yr argymhellion hyn. Er enghraifft, byddaf yn parhau i asesu eich dull o fasnachu a buddsoddi, ac mae adolygiad wedi'i gomisiynu i edrych ar y rhaglen fasnach a'i gweithgareddau, sy'n cael ei hariannu gan yr UE.

Edwina Hart